

isha Bản Tin

Bản Tin tam cá nguyệt dành cho tất cả các cư dân của Hội Nhà Islington & Shoreditch và Hội Nhà Liên Việt

Bản Tin số 06 Mùa Thu 2013

www.isha.co.uk



Diễn đàn cư dân được tổ chức thành công

Trong số
báo này



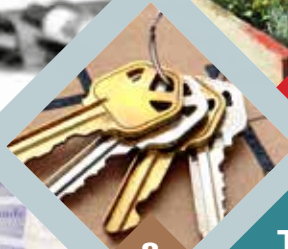
2

Đánh
đuổi bọn
cá mập



4

Diễn đàn cư
dân tại Đại Hội
Thường Niên



8

Tham gia bằng cách nào
trong việc quản trị ISHA



10

Các thay đổi về Trợ cấp

BẠN LỪA GẠT HAY BẠN CÁ MẬP

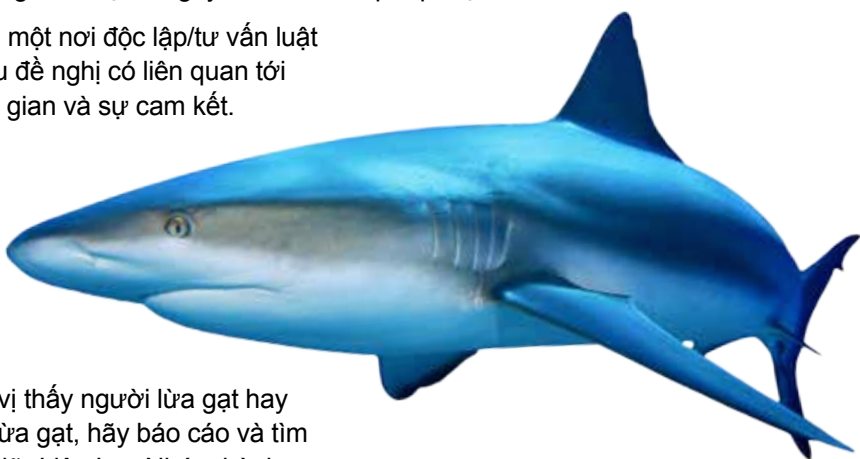
Vay tiền từ bạn cá mập là nơi cho vay tiền bất hợp pháp mà nhóm này lấy tiền lời rất là cao. Nếu quý vị biết một 'con cá mập' chuyên cho vay, hay mượn tiền từ họ, quý vị có thể báo cáo một cách nặc danh về các phần tử này đến tổ chức Cho vay tiền bất hợp pháp và được giúp đỡ bí mật và tư vấn theo điện thoại số: 0300 555 2222 hay qua reportaloanshark@stoploansharks.gov.uk hoặc nhắn tin qua điện thoại cầm tay là VAY TIỀN TỪ CÁ MẬP (LOAN SHARK) cũng như chi tiết của người cho vay tới số 60003. Nếu quý vị ở trong tình trạng nguy hiểm thì phải gọi ngay số 999

Xin vui lòng nhớ 10 điều quan trọng để giúp quý vị tránh bạn lừa gạt:

- Không có gì bảo đảm cho quý vị để được kế hoạch giàu nhanh.
- Đừng đồng ý với những đề nghị hay giao dịch ngay tức khắc, từ chối ngay để có thời gian tìm một tư vấn tư trước khi có sự quyết định.
- Đừng đưa tiền hay ký bất cứ giấy tờ gì cho đến khi quý vị đã kiểm tra được sự tin cậy của công ty cho vay mà quý vị đang giao dịch.
- Đừng bao giờ gửi tiền hay cho thông tin về ngân hàng và cá nhân cho bất cứ ai mà quý vị không biết hay không tin tưởng, và việc này bao gồm gửi tiền ra nước ngoài.
- Truy cập thẳng vào trang mạng điện tử mà quý vị đang muốn tìm hiểu hơn là nhấn phần Nói (Link) từ trong điện thư.

- Đừng dựa vào các lời chứng có tính cách tán dương: tìm một bằng chứng độc lập vững vàng về sự thành công của một công ty.
- Luôn tìm một nơi độc lập/tư vấn luật pháp nếu đề nghị có liên quan tới tiền, thời gian và sự cam kết.
- Nếu quý vị thấy người lừa gạt hay đang bị lừa gạt, hãy báo cáo và tìm sự giúp đỡ. Liên Lạc Nhóm hành Động Chống Lừa Gạt (ActionFraud) theo số điện thoại 0300 123 2040, truy cập mạng điện tử actionfraud.police.uk hay đồn cảnh sát địa phương.
- Luôn nhớ rằng; Bạn lừa đảo thường là xảo quyệt và khôn ngoan. Bạn chúng biết cách lồi kéo quý vị để tìm ra đáp án mà bạn chúng muốn làm.

- Luôn nghi ngờ. Nếu quý vị không chắc một điều gì, hãy tìm một người/ cơ quan độc lập/tư vấn pháp luật.



Đừng có do dự mà hãy liên lạc với Đội Sở Thuế theo số điện thoại 0207 7704 7300 để lấy chi tiết thông tin của cơ quan vay tiền đáng tin cậy Credit Union. Đội ngũ chúng tôi cũng có thể đặt một cuộc hẹn với công ty Capitalise để tư vấn tài chính miễn phí cho quý vị.



TRUY CẬP MÁY TÍNH MIỄN PHÍ

Nếu quý vị không có máy tính tại nhà, xin hãy nhớ là thư viện địa phương gần nhà quý vị sẽ có máy tính cho sử dụng theo tính cách công cộng.

Chúng tôi đã cập nhật thông tin là nơi nào có thể truy cập máy tính miễn phí. Xin điện thoại số **0207 704 7300** để xin bản thảo danh sách những chỗ dùng máy tính miễn phí trong quận quý vị đang cư ngụ.

Thông tin này cũng có trên trang mạng điện tử của ISHA tại mục Khu vực của quý vị (Your Area) www.isha.co.uk

TIN TỨC VỀ LIÊN VIỆT

Giúp chúng tôi để giữ khu vực của quý vị được sạch sẽ

Chúng tôi được biết một số đồng cư dân đã đổ nhiều đồ rác rưởi trong nhà vào khu giữ rác công cộng. Xin quý vị giúp chúng tôi giữ sạch sẽ nơi quý vị đang sinh sống. Nếu quý vị có một món đồ rác rưởi to lớn mà quý vị muốn vứt đi xin liên lạc với hội đồng quận nơi quý vị đang cư ngụ để sắp xếp việc đổ rác.

Quý vị có biết là hầu hết nhiều trường hợp không tính tiền cho việc vất bỏ rác rưởi và quý vị có thể đem những món đồ rác rưởi không cần dùng đến khu tái chế rác. Nếu Liên Việt sắp xếp trong việc chuyển vất đồ rác thì chúng tôi phải tính lại hết phí bỏ rác với tất cả mọi cư dân.

- Nếu quý vị sống tại Eleanor Close, Bramble Close, Summerhill Road và Coniston Road, xin liên lạc với **Hội đồng quận Haringey số 0208 885 7700 hay gửi điện thư đến enquiries.haringey@veolia.co.uk**
- Nếu quý vị sống tại Saigon Court, Morning Lane, Fenn St, Ainsworth Road, Khu chung cư Green Lanes hay Groombridge Road, xin liên lạc với **Hội Đồng Quận Hackney theo số điện thoại 0208 356 6688.**
- Nếu quý vị sống tại Gowers Walk hay Commercial Road, xin liên lạc với **Hội Đồng Quận Tower Hamlets theo số điện thoại 0207 364 5004.**
- Nếu quý vị sống tại Rixon Street, Cathcart Hill, hay Pemberton Terrace, xin gọi **Hội Đồng Quận Islington theo số điện thoại 0207 527 2000**

An Toàn Hỏa Hoạn

Mỗi tuần chúng tôi kiểm tra các Khu Vực Công Cộng trong các chung cư. Theo lần kiểm tra mới gần đây, chúng tôi tìm ra là một số cư dân vứt đồ đạc vào các khu vực công cộng như là xe đẩy trẻ em, xe đạp, cây kiểng, giầy dép hay những món đồ khác không nên bỏ trong những khu vực này. Những thứ này sẽ tạo hai loại rủi ro nghiêm trọng về Sức Khỏe và An Toàn và Mối Nguy Hỏa Hoạn. Trong tương lai nếu các đồ vật để trong những khu vực này chúng tôi sẽ đem vứt bỏ đi mà không cần phải báo trước. Nếu chúng tôi không thể xác nhận ai là người vứt những đồ vật ra những khu vực công cộng thì chi phí chuyển và vứt các đồ vật này sẽ được tính toán chi phí với tất cả các cư dân.

Đấu thầu để tốt hơn

Nếu khối nhà của quý vị có ít phần bị giảm xuống và thiếu hoặc có bị hạn chế sự hấp dẫn không?

Tại sao phải chịu đựng, hãy thử Đấu Thầu để được tốt hơn và hãy hành động để được hoàn chỉnh !

Một khoản tiền lên đến £1500 sẽ được cấp cho các khối/ khu chung cư nên cư dân có thể nhận để nâng cấp nơi họ đang ở.

Các chậu trồng hoa ở cửa sổ, mảnh vườn trồng rau, hàng rào khóa xe đạp, nhà kho nhỏ, các bức tranh treo trên tường hay một cái gì đó mà quý vị thích và dùng, tất cả mọi thứ đều có thể xảy ra.

Ba bước dễ dàng để cải tiến đời sống và sức khỏe của quý vị và tất cả đều miễn phí.

1. Nói với hàng xóm của quý vị và quyết định cái gì quý vị cần cải tiến và đấu thầu
2. Liên lạc với nhân viên Quản Lý Phục Vụ Cư Dân của quý vị người sẽ đưa cho quý vị một tờ đơn.
3. Hoàn tất tờ đơn và gửi trả về trước ngày 31 tháng 10 năm 2013.

Các Tiêu Chuẩn Quét Dọn

Vào những tháng vừa qua, chúng tôi xác định việc quét dọn và bảo trì các sân chung quanh được thực hiện trong vòng khu vực công cộng không đạt tiêu chuẩn chấp nhận được tại các bất động sản của Liên Việt. Chúng tôi muốn cải tiến chất lượng quét dọn và sẽ xem xét các nhà thầu quét dọn của chúng tôi và cung cấp cho quý vị một sự phục vụ có thể chấp nhận hơn được.

Nếu quý vị có bất cứ một vấn đề nào quan tâm hay đề nghị gì để chúng tôi có thể cải tiến sự phục vụ cho quý vị xin vui lòng liên lạc với **Harpreet Heer, nhân viên Quản Lý các Dịch Vụ cho Cư Dân theo số điện thoại 0207 704 7398 hay gửi điện thư đến Harpreeth@isha.co.uk.**



Diễn Đàn Cư Dân Tại Đại Hội Thường Niên

Diễn Đàn Cư dân đón mừng ngày Đại Hội Thường Niên theo phong cách Hoàng Gia có tổ chức một chuyến đi tới Cung Điện Hampton Court. Các cư dân được chuyên chở bằng xe ca tới một trung tâm cộng đồng gần cung điện nơi diễn ra ngày Đại Hội Thường Niên với một buổi ăn trưa.

Trong buổi hội thảo những ai có mặt đã nghe cách nào ISHA sẽ giúp quý vị nếu quý vị muốn chuyển nhà. Nếu quý vị muốn chuyển vì quý vị sẽ bị ảnh hưởng về vấn đề giới hạn mức nhận tiền trợ cấp (benefit caps) hoặc quý vị cần phải chuyển vì lý do khác thì ISHA có thể giúp được quý vị. Người hay nhất mà quý vị có thể liên lạc là Merleen Allen, Nhân Viên Phân Phối theo điện thư merleena@isha.co.uk hay điện thoại số **020 7704 7348** hoặc quý vị có thể liên lạc với Nhân viên Quản Lý các Dịch Vụ Cư Dân của quý vị theo điện thoại số **020 7704 7300**.

Các cư dân sau đó chơi một trò vui giải trí thi đổ Tài Chánh Lành mạnh. Có vài thông tin hữu ích về Lừa Gạt hay Cá Mập ở trang 2. Nếu quý vị gặp khó khăn về quản lý tài chánh hay không biết chắc đi tìm sự giúp đỡ ở đâu, những người nhân viên doanh thu của quý vị có thể tư vấn hay chỉ cho quý vị hướng đi cho đúng. Nếu các sự việc trở thành khó khăn về mặt tài chánh đừng chịu đau khổ trong im lặng. Có những tổ chức mà quý vị có thể bày tỏ để được hướng dẫn và giúp đỡ. Các dịch vụ của họ miễn phí và bảo mật. Họ sẽ không nói cho bất cứ ai về hoàn cảnh của quý vị trừ phi quý vị cho phép. Hãy xem trang bìa phía sau của tờ bản tin này để biết thêm thông tin.

Bà Clare Thomson, Giám Đốc Điều Hành hỏi các cư dân là những dịch vụ cải tiến nào mà họ muốn thấy trong vòng năm năm sắp tới. Có một loạt bình luận và một số vấn đề được đề cập, bao gồm một số đề tài lãnh vực dưới đây:

- Đậu xe
- Thuê nhà
- Hành vi chống lại xã hội
- Sửa chữa
- Đền bù/ Bồi thường
- Cải tiến việc liên lạc
- Tiết kiệm năng lượng.





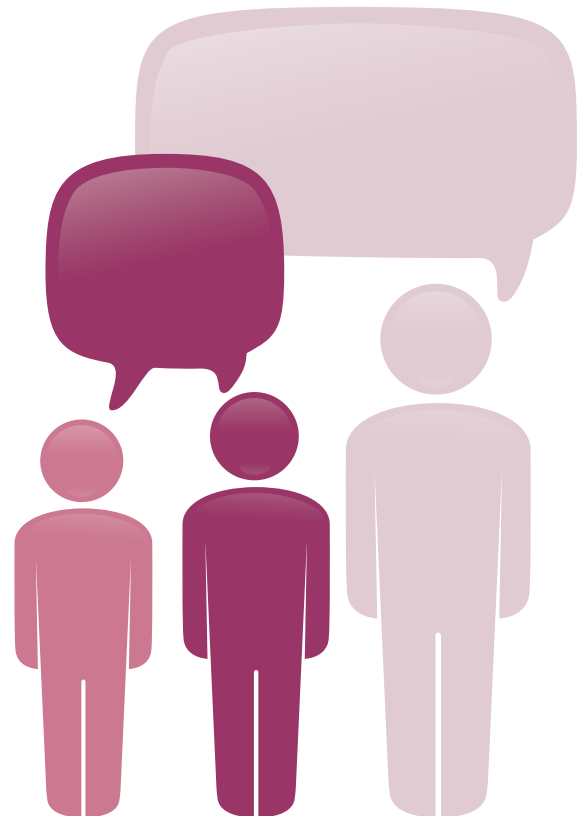
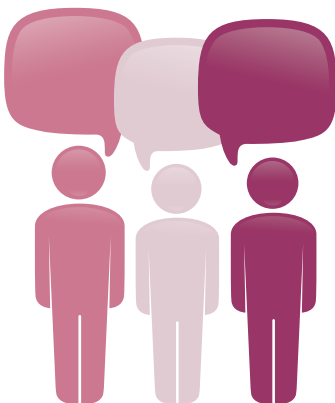
Các hội viên của Diễn Đàn Cư Dân sau đó trình bày về những thành tựu trong năm qua và hướng đi tương lai cho năm sắp tới. Thành công trong quá khứ bao gồm việc thành lập dịch vụ Giúp Đỡ việc Khiếu Nại.

- ISHA thích nghe các vấn đề khó khăn mà các cư dân đang gặp phải và việc nghiêm túc khiếu nại. Tuy nhiên một số cư dân cảm thấy khó khăn trong việc khiếu nại nên Diễn Đàn muốn giúp đỡ một số cư dân và cho họ thấy quá trình khiếu nại được dễ dàng hơn.
- Một buổi huấn luyện sẽ được tổ chức vào Thứ Bảy ngày 14 tháng 9 năm 2013, từ 12.30 giờ trưa đến 4 giờ chiều tại ISHA. Buổi này sẽ huấn luyện cư dân trở thành người Giúp Đỡ trong việc Khiếu Nại. Tuy nhiên, nếu quý vị không muốn trở thành người Giúp Đỡ, quý vị vẫn có thể đến dự buổi huấn luyện để cho quý vị hiểu thấu hơn quá trình khiếu nại.
- Đấu thầu cho Tốt Hơn vẫn tiếp tục mạnh mẽ và đã giúp đồng đảo cư dân cải tiến khu vực công cộng. Đồng thời kế hoạch cũng mở rộng để tạo nhiều cơ hội là cung cấp những thùng gỗ trồng cây cho cư dân. Skyway, một cơ quan từ thiện địa phương sẽ xây những thùng gỗ trồng cây và cung cấp sự huấn luyện thực hành và thông tin như là trồng cây gì và cách nào để chăm sóc những cây trồng. Nếu quý vị muốn có những thùng gỗ để trồng cây tại nơi quý vị đang sinh sống, xin liên lạc với Tullia Morris, Nhân viên Quản Lý Cải Tiến Dịch Vụ, tulliam@isha.co.uk, theo số điện thoại **020 7704 7349**.

- Diễn Đàn cũng đồng thời xử lý các vấn đề Bồi Thường và Liên Lạc. Làm cho ISHA được xem là nơi thực tiễn và bảo đảm là cung cấp sự phục vụ tốt nhất cho các cư dân.

Và cuối cùng là Chủ Tịch, Michael Wardle và Phó Chủ Tịch Stafford Cohen-Powell được bổ nhiệm thêm một năm nữa.

Buổi hội thảo của Diễn Đàn Cư Dân lần tới sẽ bàn về những đề tài chủ yếu là Khiếu Nại vào Thứ Bảy ngày 28 tháng 9 năm 2013, từ 2 giờ trưa đến 4 giờ chiều và Những Thay đổi ở Nhà của quý vị vào Thứ Năm ngày 14 tháng 11 năm 2013, từ 6 giờ chiều đến 8 giờ tối. Hai buổi thảo luận này sẽ được tổ chức tại văn phòng ISHA.



Thành tích của chúng tôi trong Quý 1

Từ tháng 4 đến tháng 6 năm 2013

Thoáng nhìn chiếc Đèn Giao Thông:



1. Hồi đáp khiếu nại, thư từ và trả lời điện thoại của quý vị

Đo lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2012/13)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2012 (Luân Đôn & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Trả lời về Khiếu nại trong vòng thời gian của chỉ tiêu là 10 ngày.	90.5%	95%	(Không áp dụng)	Dưới Chỉ Tiêu Một khiếu nại đã được trả lời không đúng thời hạn vì nhân viên vắng mặt. Chúng tôi duyệt lại việc xử lý của chúng tôi và để vào vị trí thích hợp nhằm hỗ trợ ngăn ngừa việc này xảy ra lần nữa.
Trả lời Thư tín nại trong vòng thời gian của chỉ tiêu là 10 ngày.	100%	100%	(Không áp dụng)	Đạt chỉ tiêu
Trả lời Điện thoại trong vòng thời gian của chỉ tiêu là 15 giây.	90.62%	95%	(Không áp dụng)	Vừa khít chỉ tiêu




2. Sửa Chữa

Đo lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2012/13)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2012 (Luân Đôn & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Số trung bình những ngày thực hiện Sửa chữa.	10.7 ngày	14	(Không áp dụng)	Trên trung bình
Số kiểm tra an toàn hơi đốt quá hạn.	1	0	Nhóm đứng đầu	Dưới chỉ tiêu Có nghĩa là vào cuối tháng 6 năm 2013 chúng tôi không đi vào một căn hộ, để tiến hành việc kiểm tra gas. Vào mỗi năm chúng tôi kiểm tra an toàn nguồn cấp gas và đồ dùng bằng điện. Đây là một điều quan trọng cho sự an toàn của quý vị đó là việc cần phải làm. Đây là lý do tại sao mà quý vị nhận được thư hay điện thoại khi quý vị lỡ cuộc hẹn đầu tiên.
Đặt và giữ Những cuộc hẹn sửa chữa.	91%	90%	(Không áp dụng)	Trên chỉ tiêu
Thỏa mãn nhu cầu sửa chữa của dân cư	95%	95%	Nhóm đứng trên trung bình	Đạt chỉ tiêu



3. Cho thuê những căn nhà trống

Đo lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2012/13)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2012 (Luân Đôn & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Nhanh chóng như thế nào mà chúng tôi cho thuê lại căn nhà của quý vị?	 26 ngày	24 ngày	Nhóm đứng cuối cùng	Dưới chỉ tiêu Thời gian cho thuê lại nhà bị chậm lại vì một số căn hộ bị từ chối sau khi người muốn thuê đến xem nhà. Chúng tôi đang cải tiến thời gian trong việc sửa chữa nhà cửa của ISHA để đạt tiêu chuẩn có thể cho thuê, từ đó giảm thời gian nhà chúng tôi cho thuê lại được
Có bao nhiêu nhà thuộc Nhu Cầu Tổng quát chúng ta cho mướn trở lại?	 10	Không có chỉ tiêu	(Không áp dụng)	Chỉ thông tin mà thôi

4. Thu tiền nhà và tiền thiếu

Đo lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2012/13)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2012 (Luân Đôn & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Mức độ thiếu là bao nhiêu	 5.78%	5.5%	Nhóm Đứng Dưới Trung Bình	Vừa khít chỉ tiêu
Chúng ta đã thu tiền Thuê nhà được bao nhiêu?	 98.28%	98.34%	Nhóm đứng cuối cùng	Vừa khít chỉ tiêu
Có bao nhiêu vụ Trục Xuất vì Thiếu tiền thuê nhà?	 0	Không có đặt chỉ tiêu	(Không áp dụng)	Chỉ thông tin mà thôi

5. Sự tham gia của cư dân

Đo lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2012/13)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2012 (Luân Đôn & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Có bao nhiêu cư dân tham gia trong tam cá nguyệt này	 39	Không có đặt chỉ tiêu	(Không áp dụng)	Chúng tôi đang tính bao nhiêu cư dân đã tham gia. Tổng số người tham gia năm nay – cho tới cuối tháng 6 năm 2013 là 39 cư dân.
Thay đổi những dịch vụ của ISHA là nhờ kết quả tham gia của dân cư	 4	Không có đặt chỉ tiêu	(Không áp dụng)	Đồng thời làm việc đo lường là một số dịch vụ có thay đổi, thi hành hay thu hồi vì kết quả tham gia của quý vị. Vậy tổng số năm nay - tới cuối tháng sáu năm 2013 thì có 4 thay đổi đối với những dịch vụ đã thực hiện vì kết quả tham gia của cư dân.

ISHA đa dạng như thế nào?

Chúng tôi không biết trả lời câu hỏi này như thế nào, trừ phi quý vị nói cho chúng tôi biết. Đó là lý do tại sao khi chúng tôi liên lạc với quý vị để tìm hỏi một loạt thông tin liên hệ đến việc Kiểm tra Cải cách Phúc lợi của chúng tôi. Đồng thời chúng tôi cũng hỏi một số câu hỏi y như trong tờ Tham Khảo Hải Lòng về việc Sửa chữa mà chúng tôi gửi cho quý vị mỗi lần quý vị gọi đặt sửa chữa về vấn đề nhà cửa.

Các câu hỏi về việc đa dạng được bao gồm tất cả mọi phạm vi then chốt được đặt ra trong Luật Bình Đẳng 2010 và gồm có:

- Tuổi tác
- Mất khả năng lao động/ Tàn tật
- Thay đổi giới tính
- Hôn nhân và kết hôn cùng giới tính
- Đang mang thai và bỗng phạn làm mẹ
- Chủng tộc
- Tôn giáo hay đức tin
- Giới tính
- Cho tất cả mọi giới tính

Tất cả câu trả lời của quý vị được giữ trong hệ thống của chúng tôi và giúp chúng tôi tạo ra và cung cấp các dịch vụ phù hợp với nhu cầu cá nhân của quý vị. Ví dụ, có thông tin của quý vị về chủng tộc, tôn giáo và giới tính thì có nghĩa là chúng tôi cần phải nhạy bén hơn về nhu cầu của quý vị khi chúng tôi nói chuyện với quý vị qua điện thoại về bất cứ vấn đề nào mà quý vị có thể đã và đang trải qua.

Vậy xin làm ơn để ý khi chúng tôi gọi cho quý vị và cố gắng giúp quý vị đối phó với Sự Thay Đổi Cải Cách Phúc Lợi, chẳng hạn như Điều Khoản Phạt việc Chiếm Đứng dưới qui định (còn được gọi là Thuế Phòng Ngủ), quý vị cho chúng tôi càng nhiều thông tin thì chúng tôi càng có thể phục vụ cho quý vị tốt hơn.



Tham gia cách nào trong việc quản lý ISHA

Hãy tham dự vào một Ủy Ban của ISHA để cùng ISHA quyết định về các dịch vụ cho quý vị và đề ra những ưu tiên trong tương lai cho tổ chức.

ISHA có ba Ủy Ban:



Dịch Vụ Nhà Cửa giám sát việc quản trị nhà cửa và tài sản, bao gồm nhóm cung cấp dịch vụ và sửa chữa.



Sự Phát Triển xem xét hết tất cả các kiến nghị về những căn hộ mới xây cất và giám sát việc tiến triển của chương trình phát triển.



Tài Chánh và Tài Nguyên duyệt xét tài chánh của ISHA, rủi ro và kết toán, hoàn thành bất động sản thương mại và các vấn đề của nguồn nhân lực.

Để tham gia quý vị có thể gửi điện thư đến Giám Đốc Điều Hành theo địa chỉ claret@isha.co.uk hay điện thoại 020 7704 7300 và cho tên cũng như địa chỉ của quý vị, và cho biết Ủy Ban nào quý vị muốn tham gia.

Quý vị đã nói...

...chúng tôi đã làm

Cám ơn tất cả các vị cư dân đã góp ý với chúng tôi. Chúng tôi xem xét các góp ý của quý vị trong các buổi họp, thư tín, liên lạc với ISHA và khiếu nại, và từ đó chúng tôi xét duyệt những gì chúng tôi cần thay đổi phương cách cung cấp dịch vụ cho quý vị. Dưới đây là một số ví dụ những việc chúng tôi đã thay đổi từ kết quả góp ý của quý vị.

Quý vị có yêu cầu là có cơ hội thảo luận trước khi điều chỉnh lệ phí dịch vụ



Việc này đã được làm trong tháng Giêng năm nay, và mọi chi tiết của vòng kế tiếp sẽ được đăng vào bản tin số Mùa Đông 2013.

Cư dân sống trong một khu nhà khó kiếm đã yêu cầu một bản với chữ viết lớn hơn



Một bản chữ lớn hơn bây giờ đã được gắn lên

Các cư dân góp ý là nhân viên ISHA phải chú trọng việc đăng ký vào máy tính cầm tay để giúp đỡ quý vị trong việc xin trợ cấp nhà cửa



Hướng dẫn quý vị trong việc xin trợ cấp nhà cửa nay được làm tại điểm đăng ký

Các cư dân hỏi ISHA cho thêm sự giúp đỡ là làm cách nào tiết kiệm tiền và giảm các chi phí hóa đơn thanh toán



Các tờ rơi mới được gửi đến cư dân nhằm Giúp đỡ quý vị tiêu tiền một cách sáng suốt, một số cách Tiết Kiệm năng lượng và phí tổn các dụng cụ bằng điện

Thay đổi phần in đầu giấy viết thư của ISHA để đưa một sơ lược tiểu sử tốt hơn về Liên Việt



Chúng tôi đã thay đổi tiêu đề giấy viết thư của chúng tôi nên do đó tên Liên Việt giờ càng nổi bật

Dùng giá tem cước phí hạng nhì để gửi thư từ không cần gấp



Chúng tôi giờ dùng tem cước phí hạng nhì cho những thư từ không cần gấp.

Vấn đề Đậu Xe

Trong bản tin kỳ trước chúng tôi đã báo cho quý vị biết là chúng tôi đã thành công trong việc vận động Hội Đồng Quận Islington thay đổi chính sách về giấy phép đậu xe cho một số cư dân. Sự thay đổi chính sách tại Islington có nghĩa là quý vị vẫn có thể có một giấy phép đậu xe nếu quý vị được chuyển vào kế hoạch đậu xe miễn phí và nếu quý vị đạt tất cả ba điều kiện sau đây:

- Quý vị trước kia là cư dân của quận Islington và
- Quý vị đã có Giấy Phép đậu xe giành cho Cư Dân Islington hay Giấy Phép Cư Ngụ tại khu chung cư và.
- Quý vị đã có các giấy phép này tối thiểu được một năm

Chúng tôi sẽ tiếp tục liên lạc với chính quyền quy hoạch địa phương của quý vị để vận động lấy giấy phép đậu xe cho một nhóm cư dân ở phạm vi lớn hơn.

Các trợ cấp đang thay đổi

Vậy chuyện gì đang xảy ra?

Trợ Cấp Tín Dụng Phổ Thông (Universal Credit - một loại trợ cấp mới tại Anh) sẽ được áp dụng vào tháng 10 năm 2013 và sẽ thay thế hầu hết các loại trợ cấp đã được thẩm tra về tài sản/thu nhập trước khi người ấy được hưởng trợ cấp xã hội (means tested) và Thuế Tín Dụng (Tax credits - dành cho những ai đang ở diện tuổi lao động), bao gồm các trợ cấp sau đây :

- Phụ cấp lợi tức
- Trợ cấp giúp đỡ trong lúc đi tìm việc làm
- Tín dụng thuế lao động và trợ cấp tiền nhà

Việc gì sẽ xảy ra nếu tôi đi xin các trợ cấp?

Nếu quý vị xin trợ cấp sau ngày 1 tháng 10 năm 2013 quý vị phải xin Trợ Cấp Tín Dụng Phổ Thông . Những ai đã xin trợ cấp trước đó thì các loại trợ cấp quý vị đang nhận sẽ được chuyển qua Trợ Cấp Tín Dụng Phổ Thông giữa tháng 10 năm 2013 và tháng 10 năm 2017.

Vậy trợ cấp Tín Dụng Phổ Thông có những gì thay đổi gì?

- Tất cả trợ cấp quý vị đang nhận sẽ gộp lại thành một và được trả thẳng cho quý vị.
- Trợ Cấp Tín Dụng Phổ Thông sẽ trả một lần sau một tháng.
- Những ai xin trợ cấp này phải xin trên mạng qua máy vi tính.
- Trợ cấp sẽ được trả thẳng cho quý vị và quý vị có trách nhiệm là tự trả tiền nhà cho hội nhà ISHA.
- Quý vị cần phải có một trương mục ngân hàng để nhận được trợ cấp của quý vị
- Trợ Cấp Tín Dụng Phổ Thông có mức ấn định tối đa

Vậy mức ấn định là bao nhiêu?

- Người cha hay mẹ một mình nuôi con: £500 một tuần
- Một cặp vợ chồng có hoặc không có con: £500 một tuần
- Một người độc thân không có con: £350.00

Những ai không được hưởng loại trợ cấp này?

Trợ cấp này sẽ không cấp nếu:

- Quý vị được xếp là loại người yếu đuối và bất lực
- Quý vị hay người sống chung với quý vị có danh nghĩa vợ chồng tuổi đã cao để hưởng trợ cấp cao niên
- Quý vị đang nhận trợ cấp cao niên (pension credit) hay thuế tín dụng lao động
- Người nhà của quý vị đang xin trợ cấp tàn tật, phụ cấp chăm sóc, trợ cấp tại nạn lao động hay một hỗ trợ của trợ cấp hạn chế lao động vì bệnh tật
- Quý vị nhận trợ cấp quả phụ tử sĩ.

Tôi đang kinh doanh tự vậy các trợ cấp có ảnh hưởng gì đến tôi không?

Vâng khi trợ cấp Tín Dụng Phổ Thông bắt đầu thi hành tại địa phương của quý vị, quý vị phải đi làm ở mức lương tối thiểu. Nếu quý vị không có thu nhập thì cơ quan Lao Động và Hưu Bổng sẽ kiểm tra đơn xin trợ cấp tiền nhà của quý vị dựa theo bản lương tối thiểu.

Nếu quý vị cần giúp đỡ để hoàn tất đơn xin trên mạng, xin liên lạc với nhân viên doanh thu. Đồng thời, để biết thêm tin tức xin liên lạc với nhân viên doanh thu của quý vị người mà có thể hướng dẫn quý vị đi tìm nơi nào thích hợp giúp đỡ và tư vấn.

Quét dọn và Bảo Trì Sân Vườn

Sang năm hợp đồng quét dọn và bảo trì sân vườn của quý vị sẽ bị thay đổi

Hơn một năm qua chúng tôi có lắng nghe quý vị nói về dịch vụ khi quý vị gửi trả lại tờ tham khảo về việc quét dọn và bảo trì sân vườn. Chúng tôi cũng có tiến hành duyệt xét sự phục vụ với cư dân và báo cáo lại cho quý vị biết những điều tìm được trong bản tin ISHA News số vừa qua. Với sự tiếp tục ý kiến phản hồi về việc phục vụ mới có sẽ cho những gì quý vị muốn về việc quét dọn và bảo trì sân vườn ở một giá thích hợp nhất. Các căn nhà của Hội Liên Việt sẽ được bao gồm trong những hợp đồng này.



Để đảm bảo là quý vị nhận được sự phục vụ tốt nhất, chúng tôi cần quý vị giúp trong hai điều như sau:

- Khi quý vị nhận bản câu hỏi về Quét dọn và Các Dịch Vụ làm Vườn của chúng tôi xin quý vị vui lòng điền đầy đủ câu trả lời. Bản câu hỏi dành cho quý vị có tiếng nói là quý vị muốn dịch vụ quét dọn và làm vườn được tiến triển như thế nào tại nơi quý vị đang cư ngụ. Ví dụ, trong một năm quý vị muốn mấy lần dọn dẹp kỹ lưỡng tại khu công cộng.
- Thứ nhì, chúng tôi cần có một ban hội thẩm cư dân làm việc với chúng tôi để tìm một nhà thầu thích đáng nhất để đưa dịch vụ mới có đến cư dân của chúng tôi. Nếu quý vị muốn tham gia, xin vui lòng liên lạc với vị Quản Lý Dịch Vụ Cư Dân là người sẽ giải thích cho quý vị những gì có liên hệ đến và việc huấn luyện mà chúng tôi sẽ cung cấp.



Xin vui lòng tiếp tục gửi cho chúng tôi sự phản hồi quý giá của quý vị về sự phục vụ hiện tại. Điều này cũng giúp cho chúng tôi biết là quý vị muốn chúng tôi cải tiến hay thay đổi như thế nào. Một tập đơn tham khảo sẽ được kèm theo trong bản tin để quý vị có thể góp ý khi nào quý vị muốn. Đồng thời quý vị cũng có thể góp ý qua trang giám định trên mạng được tìm thấy ở mục 'Khu Vực của Quý Vị' (Your Area section) www.isha.co.uk hay có thể tìm trên mạng điện tử bằng cách đánh chữ 'cleaning trọng mục 'Tìm kiếm trang nhà' (Search the Site).

Sửa Chữa : Ai là người chịu trách nhiệm?

Ai là người có trách nhiệm trong việc sửa chữa cho căn nhà quý vị đang thuê?

Chúng tôi luôn cập nhật tờ rơi của chúng tôi về các khu vực mà Hội ISHA đang trách nhiệm trong việc sửa chữa chỗ ở quý vị, nếu căn nhà đó quý vị đang thuê.

Chúng tôi thêm vào là Hội ISHA sẽ thay thế quai cầm và then cài cửa sổ, cũng như thay thế ranh giới các bờ tường và hàng rào kế bên bất cứ lối đi chánh nào đi tới cửa nhà của quý vị.

Tờ rơi giải thích trách nhiệm của ISHA và trên mạng điện tử của ISHA cho biết các lãnh vực mà những người thuê nhà chịu trách nhiệm. Nếu quý vị muốn nhận bản thảo của tờ rơi xin gửi điện thư qua địa chỉ haveyousay@isha.co.uk hoặc điện thoại **020 7704 7300**.

Tờ rơi này không có áp dụng cho những ai mua nhà theo kiểu cổ phần.

Chuyện gì xảy ra.... trong khu vực của quý vị?

KHU VỰC 1

Nhân viên Quản Lý Dịch Vụ Cư Dân – Tracy Keverne

- Tracy Keverne nhậm chức Quản Lý Dịch Vụ Cư Dân Khu Vực 1 vào Thứ Hai ngày 22 tháng 7 năm 2013. Xin liên lạc với Tracy theo số ĐT **020 7704 7392** hay gửi điện thư đến **tracyk@isha.co.uk** với bất cứ thắc mắc hay quan tâm gì đến hợp đồng nhà hay khu chung cư của quý vị.
- Tracy sẽ tham khảo ý kiến với tất cả cư dân vào tháng tới về việc thiết trí máy quay phim CCTV tại St Mary's để cải tiến việc an toàn và an ninh trong khu chung cư.
- Tracy sẽ sát cánh làm việc với cảnh sát để xử lý những báo cáo về hành vi chống đối xã hội tại khu Hill House. Xin liên lạc với Tracy để báo cáo bất cứ vấn đề này.
- Xin thành thật cảm ơn những cư dân đã hoàn tất tờ Tham khảo Dọn Dẹp và Bảo Trì Sân Vườn. Dựa theo bản trả lời nhận được vào quý thứ nhất, 75% cư dân nói là họ hài lòng với tiêu chuẩn quét dọn; và 70% nói là họ hài lòng với tiêu chuẩn bảo trì sân vườn.
- Xin vui lòng tiếp tục điền vào tờ tham khảo về dọn dẹp và bảo trì sân vườn vào mỗi tháng. Những khảo sát này có giá trị to tát đối với ISHA vì bao gồm các quan điểm của quý vị về sự phục vụ mà quý vị đang nhận được từ nhà thầu dọn dẹp của quý vị. Nếu quý vị chưa nhận được bản tham khảo và muốn nhận một bản xin đừng do dự liên lạc với vị Quản Lý Dịch Vụ Cư dân của quý vị là Tracy Keverne theo số ĐT **020 7704 7392**, hay bằng điện thư **tracyk@isha.co.uk**
- Xin vui lòng liên lạc với Hội Đồng Quận Islington theo số ĐT **020 7527 2000** để họ gửi người tới thu những đồ vật bỏ rác công kênh miễn phí. Quý vị có thể sử dụng dịch vụ này tới ba lần trong một năm. Xin vui lòng đừng bỏ những đồ vật công kênh ngoài nhà chứa rác hay bất cứ chỗ nào gần nhà quý vị. Việc làm này thật là khó xem và chúng tôi sẽ thanh toán chi phí đến những cư dân mà chúng tôi xác định đã làm việc này.

KHU VỰC 2

Nhân viên Quản Lý Dịch Vụ Cư Dân – Teslim Fagbayi

- Chúng tôi bây giờ đã thiết trí hai máy quay phim CCTV trong phòng để thùng rác tại Menard Court và hai cái tại Barnes House để xử trí hành vi chống lại xã hội.
- Việc tu bổ trang trí theo chu kỳ tại Vivian Comma Close nay đã hoàn tất. Nếu quý vị muốn biết khi nào ISHA sẽ thực hiện việc trang trí này tại khu nhà/ khu chung cư của quý vị xin vui lòng liên lạc với Hakan Nuhi là Nhân Viên Giám Định Cao Cấp về Nhà Cửa của ISHA's theo số ĐT **020 7704 7332**, hay gửi điện thư đến **hakann@isha.co.uk**
- Xin thành thật cảm ơn những cư dân đã hoàn tất tờ Tham khảo Dọn Dẹp và Bảo Trì Sân Vườn. Dựa theo bản trả lời nhận được vào quý thứ nhất, 67% cư dân nói là họ hài lòng với tiêu chuẩn quét dọn; và 75% nói là họ hài lòng với tiêu chuẩn bảo trì sân vườn.
- Xin vui lòng tiếp tục điền vào tờ tham khảo về dọn dẹp và bảo trì sân vườn vào mỗi tháng. Những khảo sát này có giá trị to tát đối với ISHA vì bao gồm các quan điểm của quý vị về sự phục vụ mà quý vị đang nhận được từ nhà thầu dọn dẹp của quý vị. Nếu quý vị chưa nhận được bản tham khảo và muốn nhận một bản xin đừng do dự liên lạc với vị Quản Lý Dịch Vụ Cư dân của quý vị là Teslim Fagbayi theo số ĐT **020 7704 7341** hay gửi điện thư đến **teslimf@isha.co.uk**



- Nếu quý vị cần bỏ những đồ vật rác rưởi cống kênh, xin vui lòng liên lạc với Hội Đồng Quận Islington số ĐT **020 7527 2000**. Quý vị được phép đặt ba lần hẹn trong năm để vứt năm thứ đồ rác cống kênh ở ngoài nhà quý vị cho người đến thu đi. Xin đừng để các thứ đồ rác cống kênh ngoài khu vực công cộng hay phòng để thùng chứa rác mà chưa đặt cuộc hẹn trước với Cục xử lí chất thải của Hội Đồng Quận Islington.
- Nếu quý vị có ý thích thành lập một Hội sinh hoạt cho cư dân, xin vui lòng liên lạc với Teslim Fagbayi số ĐT **020 7704 7341** hay gửi điện thư đến teslimf@isha.co.uk và ông ta sẽ cung cấp cho quý vị với tất cả nhu cầu cần thiết.
- Các cư dân Khu vực 2 sẽ có buổi thảo luận vào ngày 17 tháng 9 năm 2013 tại Sobell Leisure Centre, Hornsey Road, London N7 7NY, từ 6.00 giờ chiều đến 8.00 giờ tối. Thư mời chính thức sẽ được gửi đến tất cả cư dân vào gần ngày thảo luận. Tôi khuyến khích tất cả cư dân nên đến dự buổi thảo luận này.



KHU VỰC 3

Nhân viên Quản Lý Dịch Vụ Cư Dân – Tracy Keverne

- Tracy Keverne nhậm chức Quản Lý Dịch Vụ Cư Dân Khu Vực 3 vào Thứ Hai ngày 22 tháng 7 năm 2013. Xin liên lạc với Tracy theo số ĐT **020 7704 7392** hay gửi điện thư đến tracyk@isha.co.uk với bất cứ thắc mắc hay quan tâm gì đến hợp đồng nhà hay khu chung cư của quý vị.
- Việc tu bổ trang trí theo chu kỳ sẽ được bắt đầu tại Stables Lodge vào cuối tháng 8. Tu bổ trang trí tại Crusoe Mews hiện giờ đang tiến hành và sẽ được hoàn tất trong thời gian gần đây.
- Xin vui lòng liên lạc với Tracy nếu quý vị có thắc mắc gì về chương trình làm việc.
- Việc thanh tra tam cá nguyệt sẽ bắt đầu từ ngày 4 tháng 9 và 5 tháng 9 năm 2013. Xin vui lòng kiểm tra trên bản thông báo khu chung cư để biết về giờ giấc thanh tra. Tất cả cư dân được hoan nghênh tham gia cùng với Tracy trong buổi kiểm tra và cho ý kiến phản hồi về việc phục vụ dọn dẹp và bảo trì sân vườn.
- Xin thành thật cảm ơn những cư dân đã hoàn tất tờ Tham khảo Dọn Dẹp và Bảo Trì Sân Vườn. Dựa theo bản trả lời nhận được vào quý thứ nhất, 100% cư dân nói là họ hài lòng với tiêu chuẩn quét dọn; và 82% nói là họ hài lòng với tiêu chuẩn bảo trì sân vườn.
- Xin vui lòng tiếp tục điền vào tờ tham khảo về dọn dẹp và bảo trì sân vườn vào mỗi tháng. Những khảo sát này có giá trị to tát đối với ISHA vì bao gồm các quan điểm của quý vị về sự phục vụ mà quý vị đang nhận được từ nhà thầu dọn dẹp của quý vị. Nếu quý vị chưa nhận được bản tham khảo và muốn nhận một bản xin đừng do dự liên lạc với vị Quản Lý Dịch Vụ Cư dân của quý vị là Tracy Keverne theo số ĐT **020 7704 7392**, hay bằng điện thư tracyk@isha.co.uk
- Xin vui lòng liên lạc với Hội Đồng Quận Hackney theo số ĐT **020 8356 6688** để gửi người tới thu những đồ rác cống kênh mà miễn phí. Quý vị có thể xử dụng dịch vụ này tới bốn lần trong năm. Xin vui lòng đừng bỏ những đồ rác cống kênh ngoài nhà chứa rác hay bất cứ chỗ nào gần nhà quý vị. Việc làm này thật là khó xem và chúng tôi sẽ thanh toán chi phí đến những cư dân mà chúng tôi xác định đã làm việc này.

KHU VỰC 4

Nhân viên Quản Lý Dịch Vụ Cư Dân Teslim Fagbayi và Dexter Edward

- Sau buổi tham khảo ý kiến với nhiều cư dân, chúng tôi nay đã thiết trí máy quay phim CCTV để xử trí hành vi chống lại xã hội tại Delta House. Đồng thời chúng tôi cũng thiết trí thêm máy quay phim CCTV tại tất cả đầu cầu thang để quan sát liên tục các vòi cứu hỏa và cửa vào phía trước của ba khối nhà tại Belvedere Court.
- Xin thành thật cảm ơn những cư dân đã hoàn tất tờ Tham khảo Dọn Dẹp và Bảo Trì Sân Vườn. Dựa theo bản trả lời nhận được vào quý thứ nhất, 70% cư dân nói là họ hài lòng với tiêu chuẩn quét dọn; và 57% nói là họ hài lòng với tiêu chuẩn bảo trì sân vườn.
- Xin vui lòng tiếp tục điền vào tờ tham khảo về dọn dẹp và bảo trì sân vườn vào mỗi tháng. Những khảo sát này có giá trị to tát đối với ISHA vì bao gồm các quan điểm của quý vị về sự phục vụ mà quý vị đang nhận được từ nhà thầu dọn dẹp của quý vị. Nếu quý vị chưa nhận được bản tham khảo và muốn nhận một bản xin đừng do dự liên lạc với vị Quản Lý Dịch Vụ Cư dân của quý vị là Dexter Edward theo số ĐT **020 7704 7353** hay gửi điện thư dextere@isha.co.uk, hay Teslim Fagbayi theo số ĐT **020 7704 7341**, or hay gửi điện thư teslimf@isha.co.uk
- Chúng tôi tiếp tục làm việc chặt chẽ với Hội Đồng Quận Hackney thuộc London (LBH) trong việc chống lại việc gian lận cho thuê nhà lại. ISHA và Hackney đang cùng nhau chống lại vấn đề này một cách nghiêm túc và chúng tôi thường xuyên chia sẻ thông tin và nguồn lực với nhau để bảo đảm rằng chỉ có cư dân ISHA sống trong những ngôi nhà của ISHA
- Chúng tôi có chính sách không tha thứ đối với việc gian lận và quyết tâm chống lại bất cứ việc lạm dụng hợp đồng nào. Nếu quý vị biết, hoặc tình nghi bất cứ người lảng giềng nào của quý vị có dính dáng hoặc vi phạm, gian lận hợp đồng thuê nhà xin vui lòng báo cáo ngay lập tức cho tôi (Teslim Fagbayi) điện thoại số **020 7704 7341**, điện thư teslimf@isha.co.uk hay Dexter Edward tại số **020 7704 7353**, điện thư dextere@isha.co.uk
- Nếu quý vị có ý thích thành lập một hội sinh hoạt cho cư dân tại khối/khu chung nhà của quý vị, xin vui lòng liên lạc với Teslim Fagbayi hay Dexter Edward và họ sẽ hỗ trợ cho quý vị tất cả những gì quý vị cần.
- Các cư dân Khu vực 4 sẽ có buổi thảo luận vào Thứ ba ngày 24 tháng 9 năm 2013 tại Queens Bridge Sports & Community Centre, 30 Holly Street, London E8 3XW, từ 6.00 giờ chiều đến 8.00 giờ tối. Thư mời chính thức sẽ được gửi tới tất cả cư dân vào gần ngày thảo luận. Tôi khuyến khích tất cả cư dân đến dự buổi thảo luận này.



BLOW THE WHISTLE ON HOUSING CHEATS

KHU VỰC 5

Nhân viên Quản Lý Dịch Vụ Cư Dân – Dexter Edward

- Xin thành thật cảm ơn những cư dân đã hoàn tất tờ Tham khảo Dọn Dẹp và Bảo Trì Sân Vườn. Dựa theo bản trả lời nhận được vào quý thứ nhất, 86% cư dân nói là họ hài lòng với tiêu chuẩn quét dọn; và 69% nói là họ hài lòng với tiêu chuẩn bảo trì sân vườn.
- Xin vui lòng tiếp tục điền vào tờ tham khảo về dọn dẹp và bảo trì sân vườn vào mỗi tháng. Những khảo sát này có giá trị to lớn đối với ISHA vì bao gồm các quan điểm của quý vị về sự phục vụ mà quý vị đang nhận được từ nhà thầu dọn dẹp của quý vị. Nếu quý vị chưa nhận được bản tham khảo và muốn nhận một bản xin đừng do dự liên lạc với vị Quản Lý Dịch Vụ Cư dân của quý vị là Dexter Edward theo số ĐT **020 7704 7353** hay gửi điện thư **dextere@isha.co.uk**
- Chúng tôi vẫn tiếp tục nghe các sự cố về đồ vật rác rưởi công kênh đổ vào phòng chứa rác hay bên ngoài nhà của quý vị, việc này thu hút ruồi và các loài sâu bọ như chồn và chuột. Xin vui lòng liên lạc với Hội Đồng Quận Waltham Forest số ĐT **020 8496 3000** để sắp xếp thu dọn các đồng rác công kênh. ISHA sẽ sát cánh làm việc với nhóm thu rác tại Hội Đồng Quận Waltham Forest để chặn đứng vấn đề đồ rác bất hợp pháp.
- Trong bản tin tháng 6 năm 2013 chúng tôi có thông báo cho quý vị biết là ISHA đã lấy được Lệnh Đóng Cửa Nhà của một cư dân đã dùng nhà ông ta để bán

ma túy. Tôi nay lấy làm hài lòng báo cho quý vị biết là chúng tôi đã chiếm hữu lại căn hộ này. Nếu quý vị nghi ngờ ai cho thuê lại nhà, xin vui lòng liên lạc riêng với Dexter Edward để báo cáo việc thuê lại nhà. Chúng tôi đã cài máy quay phim CCTV tại 548 Forest Road và Wilton Place to để ngăn chặn hành vi chống lại xã hội.

- Các cư dân Khu vực 5 sẽ có buổi thảo luận vào Thứ năm ngày 26 tháng 9 năm 2013 tại Waltham Forest College từ từ 6.00 giờ chiều đến 8.00 giờ tối. Thư mời chính thức sẽ được gửi tới tất cả các cư dân vào gần ngày thảo luận. Tôi khuyến khích tất cả cư dân đến dự buổi thảo luận này.



Nếu quý vị muốn có một bài báo trong bản tin này theo một định dạng khác xin hãy liên hệ với chúng tôi hoặc điền vào chi tiết của quý vị và gửi lại với bài báo.

Nếu quý vị muốn bài nào được dịch ra trong tờ báo này, thì hãy liên lạc với chúng tôi hoặc đánh dấu vào ô này, rồi điền chi tiết của quý vị và gửi trả lại cùng bài báo đó.

<p>Nëse doni të përkthyer ndonjë artikull të kësaj fletushke, n'a kontaktoni ose shënoni (✓) në kuti, pastaj plotësoni detajet tuaja dhe n'a dërgoni formën së bashku me artikullin.</p> <p><input type="checkbox"/> Albanian</p>	<p>إذا كنت ترغب في الحصول على مقال في هذه الرسالة الإخبارية مترجماً، اتصل بنا أو قم بالتأشير على الصندوق ثم املاً بياناتك وأعدّها مع المقال.</p> <p><input type="checkbox"/> Arabic</p>
<p>যদি আপনি এই নিউজলেটারের কোন একটি আর্টিক্যাল অনুবাদ আকারে পেতে চান, তাহলে আমাদের সাথে যোগাযোগ করুন বা বক্সে টিক দিন তারপর আপনার বিস্তারিত পূরণ করুন এবং আর্টিক্যালসহ তা ফেরত দিন।</p> <p><input type="checkbox"/> Bengali</p>	<p>Si vous souhaitez obtenir la traduction d'un article de cette lettre d'information, veuillez nous contacter ; alternativement, cochez la case, indiquez vos coordonnées et retournez-les avec l'article.</p> <p><input type="checkbox"/> French</p>
<p>જો તમને આ સમાચાર પત્રકમાં આપેલ કોઈ લેખનું ભાષાંતર જોઈતું હોય, તો અમારી સંપર્ક કરો અથવા ખાનામાં ટિક કરો અને તે પછી તમારી વિગતો ભરીને તે લેખ સાથે પાછી મોકલી આપો.</p> <p><input type="checkbox"/> Gujarati</p>	<p>इस सूचना का कोई लेख यदि आपका अनुवाद कराना हो तो कृपया हमसे संपर्क करें, या खाने में टिक लगा कर अपनी संपर्क सूचना लिखें और यह परची उस लेख के साथ वापिस हमें भेजें।</p> <p><input type="checkbox"/> Hindi</p>
<p>Jesli chcieliby Państwo otrzymać tłumaczenie artykułu w niniejszym biuletynie na inny język, proszę się z nami skontaktować lub zaznaczyć właściwe okienko a następnie wpisać swoje dane i zwrócić formularz wraz z artykułem.</p> <p><input type="checkbox"/> Polish</p>	<p>Hadii aad jeceshay qoraalka warqada akhbaarta in lagu turjumo, nala soo xariir ama dhag sii sanduuqa yar markaa ka dib ku soo qor magacaagga iyo cinwaankaagga ee la' soo celi Qoraalka.</p> <p><input type="checkbox"/> Somali</p>
<p>Si desea la traducción de algún artículo de este boletín, contáctenos o marque la casilla y luego incluya sus datos y remita la información con el artículo.</p> <p><input type="checkbox"/> Spanish</p>	<p>Bu haber bültenindeki bir yazının tercüme edilmesini isterseniz, bizimle irtibat kurun ya da kutuyu işaretleyerek, bilgilerinizi yazın ve yazıyla beraber geri gönderin.</p> <p><input type="checkbox"/> Turkish</p>
<p>Nếu bạn muốn bài nào được dịch ra trong tờ báo này, thì hãy liên lạc với chúng tôi hoặc đánh dấu vào ô này, rồi điền chi tiết của bạn và gửi trả lại cùng với bài báo đó.</p> <p><input type="checkbox"/> Vietnamese</p>	<p>اس خبرنامہ کا کوئی مضمون اگر آپ کو ترجمہ کرانا ہو تو براہ مہربانی ہم سے رابطہ کریں یا خانے میں ٹک لگا کر رابطہ کی معلومات بھریں اور یہ پرچی اس مضمون کے ساتھ ہمیں بھیجیں۔</p> <p><input type="checkbox"/> Urdu</p>

Tên Họ của quý vị:

Địa chỉ của quý vị:

ISHA, 102 Blackstock Road, London, N4 2DR

Điện thoại: 020 7704 7300

Điện thư: isha@isha.co.uk



Liên hệ với đội của chúng tôi...

Đội Dịch vụ cư dân cho tất cả các yêu cầu chung và sửa chữa

020 7704 7300

isha@isha.co.uk

CÁC SỐ ĐIỆN THOẠI KHẨN CẤP NGOÀI GIỜ LÀM VIỆC

THANG MÂY HỒNG

0800 652 0692

SỬA CHỮA KHẨN CẤP

020 7704 7300

RÒ RỈ KHÍ ĐỐT (GAS)

0800 111 999

HÀNH VI CHỐNG XÃ HỘI

0800 075 6699

Quý vị cũng có thể báo cáo sửa chữa, trả tiền thuê nhà của quý vị hoặc liên hệ với chúng tôi qua trang web

www.isha.co.uk

...CÁC SỐ ĐIỆN THOẠI HỮU ÍCH KHÁC

Để trả tiền thuê nhà hoặc để được giải đáp về tài khoản tiền thuê nhà:

Nếu quý vị sống ở Hackney hoặc Camden xin liên hệ với Les Hoyte điện thoại số 020 7704 7346

Nếu quý vị sống ở Waltham Forest xin liên hệ với Ola Ogunlana điện thoại số 020 7704 7350

Nếu quý vị sống ở Islington xin liên hệ với Bola Odeunmi điện thoại số 020 7704 7335

Quý vị cũng có thể trả tiền thuê nhà của quý vị bằng thẻ tín dụng. Nếu như vậy quý vị nên có chi tiết thẻ tín dụng sẵn tiện đó và gọi cho Les, Bola hoặc Ola theo các số điện thoại trên

Xin gọi điện thoại cho Les, Bola hay Ola để làm một cuộc hẹn **tu vấn miễn phí** về **tiền bạc** với Capitalise

Đối với dịch vụ quản lý nợ miễn phí quý vị có thể liên hệ với Công ty 'Step Change Debt Management' theo số điện thoại 0800 138 1111 (cuộc gọi miễn phí từ bất kỳ các công ty di động lớn) hoặc www.stepchange.org